

JE VEUX TRADUIRE « DEMANDER »

➤ PEDIR

➤ PREGUNTAR

J'emploie « PEDIR »

- **Pour demander ou solliciter quelque chose.**
 - Te pide la guía telefónica.
 - Nos pidió nuestros apellidos.
 - Juan pide a María noticias de su madre.
- **Pour formuler des propos impératifs au discours indirect. J'exprime alors un ordre.**
 - Te pido que abras la puerta.
 - Nos piden que nos callemos.
 - El profesor les pidió que se callaran.

ATTENTION ! « PEDIR QUE » sera suivi du SUBJONCTIF.

J'emploie « PREGUNTAR »

- **Quand « demander » a le sens de poser une question.**
 - Ya me lo preguntaste ayer. (Tu m'as déjà posé la question)
 - Pregunta la hora de salida al revisor. (Pose-lui la question)
 - **Pour poser une question au discours indirect.**
 - El alumno le pregunta si la respuesta es correcta.
 - El cliente pregunta al camarero cuánto le debe.
- « Preguntar » sera suivi de mots interrogatifs. Ils ont tous un accent écrit (sauf « SI ») : **QUÉ / CUÁNDO / CÓMO / CUÁNTO / POR QUÉ / QUIÉN / QUIÉNES / SI / DÓNDE / ADÓNDE / CUÁL / CUÁLES / etc.**